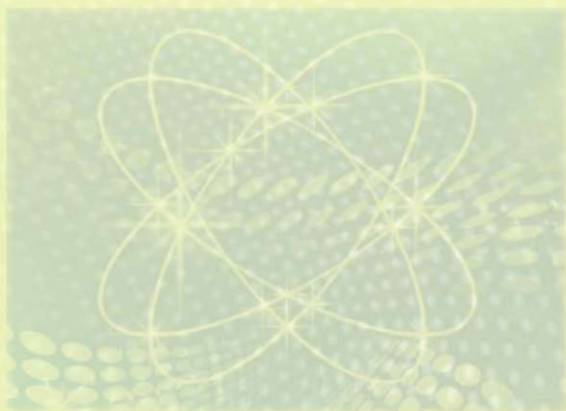


蒙山话

刁光全 著



广西人民出版社

蒙山话

刁光全 著

 广西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

蒙山话 / 刁光全著. —南宁 : 广西人民出版社,
2016. 12

ISBN 978-7-219-09731-1

I. ①蒙… II. ①刁… III. ①粤语 - 方言研究 - 广西
IV. ①H178

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第319031号

责任编辑 韦洁琳 邓 韬

责任校对 黄 玮

装帧设计 韦春东

蒙山话

MENGSHAN HUA

出版发行 广西人民出版社

社 址 广西南宁市桂春路6号

邮 编 530028

印 刷 南宁市桂川印务有限责任公司

开 本 889mm×1194mm 1/32

印 张 9.5

字 数 250千字

版 次 2016年12月 第1版

印 次 2016年12月 第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-219-09731-1

定 价 30.00元

版权所有 翻印必究

序

语言，是人类重要的交际工具，也是人类区别于其他动物的本质性标志之一。语言随着人类的产生而产生，随着社会的发展而发展。中国民族众多，幅员辽阔，各民族、各地区都有各自的语言，蒙山话便是其中之一。

在全国方言中，蒙山话属于汉藏语系汉语族中的勾漏片粤语，流行地域约800平方公里，使用人口约15万，已经成为地方珍稀语言。

关于本地语言，蒙山历代志书虽有提及，如1993年版《蒙山县志》设《语言志》专门记载蒙山话。但仅记蒙山话的声母、韵母及声调所涉及的语音，对于蒙山话的起源、发展演变，以及蒙山话的读音、表意音、特有词汇、地方谚语、歇后语、流行语等均未涉及，使人对蒙山话还是不能全面了解。

2008年，县人民政府聘请已退休的县文联原主席刁光全为第二轮编修《蒙山县志》总编纂，刁于编修县志之余，将数十年积累有

关蒙山话资料撰写成《蒙山话》一书，分蒙山话的源头，蒙山话与壮语、粤语、客家话，蒙山话特点、词汇、读音与助词、谚语、歇后语、流行语等部分，以翔实的资料，系统论述蒙山话的起源、发展、演变的全部历史以及与百越语、楚语、古代汉语的关系，是第一部蒙山话专著，也是全面了解和研究蒙山话与地方历史文化的宝贵资料。

相信本书问世后，对蒙山话的发展与传承将会起到一定的积极作用，亦会为中华文化增添多彩的一朵浪花。相信通过本书，能让县外的蒙山籍赤子由此而产生思乡之情，留住乡愁，对故土增添一缕眷恋，进而共同努力，促进家乡的发展与繁荣。

值本书问世之际，谨以此序之。

李世超

2015年6月16日

目 录

1. 蒙山话的源头

蒙山古为百越地	(001)
遗留至今的百越语地名及语音	(002)
中原汉语与古越语融合形成粤语	(005)
蒙山话与楚语	(005)
秦统一岭南后逐渐形成粤语	(007)
蒙山话中的汉语古音与词汇	(009)

2. 蒙山话的发展与融合

蒙山话与壮语	(016)
倒装语序	(017)
形容词后置	(018)
蒙山话与客家话	(019)
副词句	(019)
状语后置	(021)
蒙山话与粤语、客家话、普通话词汇对比	(022)

蒙山话北部语音与南部语音	(038)
蒙山北部受壮语、桂柳话影响地带	(038)
蒙山中部蒙山话分布地带	(039)
蒙山南部受藤县北部粤语影响并残留有壮语成分地带	(040)
蒙山话北部语音与南部语音对比	(041)
蒙山话的演变	(050)
官话与本地话	(050)
普通话与蒙山话的互动	(050)

3. 蒙山话的特点

不规则的声调	(052)
特别的发音	(053)
声母与韵母	(054)
声母	(054)
韵母	(060)
声调	(063)
常用声调	(063)
声调说明	(064)

4. 蒙山话词汇

特有词汇	(065)
特有词汇及表达内容	(066)
惯用语	(075)
数字惯用语	(075)
象声惯用语	(077)

常用惯用语	(078)
-------------	-------

5. 蒙山话的读音与助词

蒙山话读音	(085)
蒙山话助词	(124)
语气助词	(125)
时态助词	(126)
结构助词	(126)
特别助词	(130)
变韵与变音	(131)
变韵	(131)
变音	(136)
没有相应文字的表意音	(137)

6. 蒙山话歇后语

地方事理歇后语	(151)
蒙山典故歇后语	(167)
蒙山地名歇后语	(190)

7. 蒙山话谚语

事理谚语	(194)
农事谚语	(249)
季节类	(249)
耕种类	(252)
地名谚语	(254)

人物谚语	(256)
蒙山气象谚语	(264)
气象关键日谚语	(264)
其他气象谚语	(269)
蒙山物候谚语	(273)
动物类	(273)
植物、器物类	(275)

8. 流行新词语

蒙山流行语	(277)
土地改革流行语	(277)
“无产阶级文化大革命”流行语	(278)
1980年后流行新词语	(283)
1980年后人民币别称	(284)
婚姻流行词语	(285)
外地传入新词语	(286)
他义词、字	(290)
他义词	(290)
他义字	(292)
合音字	(293)
后 记	(295)

1 蒙山话的源头

语言，是人类交际和思维的重要工具和特殊社会现象，以词汇为主体，以语法构成体系。

蒙山话，在全国方言中，属于汉藏语系汉语族中的勾漏片粤语，流行地域主要在蒙山县境内南至古湄峡口水秀（黄村至新开有部分人说蒙山话），北至新圩，东到西河镇大塘村，西到夏宜瑶族乡约800平方公里范围，使用人口约15万，故有蒙山话“上不出新圩，下不出古湄”的说法。

蒙山古为百越地

蒙山话属于汉藏语系汉语族中的勾漏片粤语，其起源、形成及演变经过一个漫长而复杂的历史阶段。

历史上今蒙山地最早的居民是商周以前的原住居民，商周时期南方百越兴起，今蒙山属百越地。

永安州，府西南百六十里。南至梧州府二百七十里，西南至浔州府四百里，西至象州百六十六里。古百越地。^①

南方百越兴起后，原住居民融入百越，属百越中的西瓯。

自交趾至会稽七八千里，百越杂处，各有种姓。^②

西瓯活动的中心只能在五岭之南、南越之西、骆越之北，恰当今桂江流域和珠江流域（即浔江流域）一带。^③

当时，百越人的语言是百越语。至今，在蒙山话中，饭仍读“pan²¹²（国际音标，下同）”，婆读“po³¹”，浮读“pu³¹”。

同时，蒙山县境内至今还有部分人称鸟为“tiu⁵⁵”，打鸟称为“ta⁵⁵ tiu⁵⁵”，装鸟称为“ʃuɔŋ⁵² tiu⁵⁵”，这是蒙山话中保留至今的上古语音。^④

遗留至今的百越语地名及语音

蒙山县境内有一批沿用至今带“毋、古、六（雒）、拿（那）、板、弄（陇）”等字的地名，这些地名都带有古百越语音的成分。

今仍沿用带“毋”字的自然村名，有文圩镇的毋要、毋夥、毋亮、毋辰、毋罗、毋思、毋架、毋爽、毋行、毋邓、毋银、毋娄、毋院、毋贡、毋六、毋碓垌，夏宜瑶族乡的毋陈、毋因，西河镇的毋伦，蒙山镇的毋仑，新圩镇的毋良、毋上垌等二十多个。

在百越语中，“毋”即广阔或大之意。

①〔清〕顾祖禹：《读史方輿纪要》。

②《汉书·地理志》，引颜师古注。

③蒋廷瑜：《从考古发现探讨历史上的西瓯》，载陈强等：《百越民族史》，中国社会科学出版社，1988版，第242页。

④邢公畹：《言论集·鸟的上古音》，商务印书馆，1983年版。

广大，百越语称羞绎纷毋，言既广又大也。^①

其中最具有代表性的是，今文圩镇六夏村的毋碓垌，因古代百越人在垌旁竹叶岭边安装水碓舂米而得名。

“毋碓”的古越语音读“mu³¹ tæi⁴⁴”，与蒙山话“磨帝”为近似音。其中“毋”字的百越语读音“mu³¹”，还原原本本地保留在蒙山话中并沿用到现在。“碓”字的读音“tæi⁴⁴”，与现在蒙山话的碓“tui⁴⁴”已经十分接近。

其余今仍沿用带“毋”字地名的含义，据实地考证，主要有：

毋要，位于文圩镇六夏村，原名毋厦，即大而宽的房屋，今村中尚有古代人在此居住时遗下的宽大地基。

毋夥，位于文圩镇六夏村，原名毋卵，即大蛋，因村中有卵形的大土堆而得名。民国初年，大土堆被挖平。

毋晨，位于文圩镇莲塘村，原名毋唇，地处文圩河边，地形极像巨大的龙嘴唇。

毋思，位于文圩镇龙定村，原名毋须，村旁山冈形如巨大的龙须。

毋罗，位于文圩镇大龙村，原名毋螺，村前有山包状若大螺。

毋邓，位于文圩镇大龙村，原名毋磴，村前有大石级，即大石磴。

毋架，位于文圩镇六夏村，因以大木架水槽而得名。

毋六，位于文圩镇六夏村，即大山或大山坡。

毋碓垌，位于文圩镇六夏村，装有水碓的大田垌。

毋爽，位于文圩镇木护村，地处山间田垌中，为最大的凉爽之地。

毋行，位于文圩镇木护村，处于下山小路与平地大路的连接

①陈强等：《百越民族史》，中国社会科学出版社，1988年版，第47页。

处，即行大路。

毋银，位于文圩镇木护村，古代已开挖料塘（石灰石矿），可赚大银。

毋院，位于文圩镇木护村，原名毋垵，村前河边有大石堤。

毋贡，位于文圩镇道义村，村后有山岭形如大虾。

毋伦（垠），位于西河镇大塘村，原名毋垠，村庄地处大土梁之上。

毋仑，位于蒙山镇回龙村，即村庄地处大山冈之下。

毋良，位于新圩镇双垌村，原名毋梁，村庄处于大土梁之上。

毋上垌，位于新圩镇垌头村，位于上方的大田垌。

毋陈，位于夏宜瑶族乡能友村，原名毋唇，地处山嘴，有山岭极像巨大的龙嘴唇。

毋因，位于夏宜瑶族乡六洛村，相传在此捕得大狸，故名。^①

其他带“古、六（洛）、拿（那）、替（屯）、板、弄”等字，属于古百越语发展成壮语的共同语音，至今仍沿用的地名中，“古”带有这个、这里、这棵等含意，“六”即山岭、山坡，“拿（那）”即田，“替（屯）”即水塘或坑洼，“板”即村庄，“弄”意为山间的小块平地。

在百越语中，称外祖母为“娣”（ti⁴⁴），现在蒙山话仍称外祖母为婆娣（pu³¹ ti⁴⁴），称外祖父为公娣（koŋ⁵² ti⁴⁴），成为保留至今的百越语原语音。

由此可以看出，部分古百越语的地名及部分古语音至今仍残留在蒙山和蒙山话中。

①刁光全：《蒙山地名史》，蒙山县史志办公室，2007年印行。

中原汉语与古越语融合形成粤语

蒙山话与楚语

中原汉语最先对百越语产生影响的是楚语。楚国是一个经济和文化都很发达的春秋战国时期国家，特别是楚国的语言，在当时各国语言中别具特色，其辖地大致为现在的湖南、湖北全部，重庆、河南、安徽、江苏、江西部分地方。

周安王十五年（前387年），楚南平百越，今蒙山地属楚。

吴起相悼王，南平蛮越，遂有洞庭、苍梧之胜。^①

扬雄所著的《方言》中，关于楚语的记载特别详细，标有方言地名的地方，楚语约占一半。其中《方言》（卷十）所记载的地名，几乎全部属于楚语地名，共计三百多个。

春秋战国后期，起源于祭祀鬼神歌舞的楚国民歌，经过屈原、宋玉等文人、诗人收集整理，至西汉时由刘向编纂成《楚辞》。

屈宋诸骚，皆书楚语、作楚声、纪楚地、名楚物，故可谓之《楚辞》。^②

当时，楚语和《楚辞》流传到南方百越地区，对百越语言的发展和变化起到重要的影响和促进作用。

岭南原百越中的西瓯属于楚后，百越语受楚语影响，逐渐掺进楚语成分。其中今蒙山话中仍保留着不少古楚语字及语音，带有代表性的楚语字或词主要有：

①《后汉书·南蛮列传》。

②〔宋〕黄伯思：《新校楚辞序》。

娵 (θəi⁴⁴), 称姐或妇女。妣 (pæi²⁴), 称母亲或已故的祖母及母亲。酺 (ʃai⁵²), 滤酒、斟酒。渠 (ki³¹), 他。畀 (pəi⁵⁵), 给予。媪 (Øəu⁵⁵), 母亲、年老的妇女。牯 (θi²¹²), 未成年的母牛、母狗、母猪等雌性牲畜。荡 (tuŋ²¹²), 游玩。齐众 (θæi³¹ ʃoŋ⁴⁴), 大家。窠 (tæu⁴⁴), 狗窝、鸡窝。讴 (Øæu⁵²), 叫、喊、唱。

这些楚语字或楚语古音, 大量见于古代楚国文献之中, 成为楚语和楚语音残留在蒙山话中的活化石。

其中: “畀” 见于《尚书》《诗经》《左传》; “媪” 见于《战国策》《史记》; “牯” 见于《汉书》《广雅》; “荡” 见于《尚书》; “齐众” 见于《礼记》; “窠” 见于《礼记》; “讴” 见于《孟子》《荀子》等。

这是蒙山话开始发生变化的阶段, 也是蒙山话受楚语影响的证明。今蒙山话中受楚语影响而保留下来的楚语字或楚语古音, 如“娵”“畀”“渠”“媪”等, 也大量融进并残留在蒙山民歌中的山歌里流传至今, 有代表性的有如下几首:

英雄盖过永安州

娵妙忧, 哥去龙州当勇头。
哥当勇头打胜仗, 英雄盖过永安州。

看牛难

看牛难, 牛角弯弯山过山。
畀渠跳入深山去, 眼泪有如水下滩。

垌中蚂蚁叫连连

垌中蚂蚁叫连连, 想讨老婆又有钱。
抽张板凳凑媪讲, 媪有做声年过年。

奠酒歌

初奠酒，酺一行，一笔写成一字装。
一世辛辛又苦苦，呜呼一命见阎王。^①

秦统一岭南后逐渐形成粤语

秦始皇帝三十三年（前214年），秦进军岭南统一中国，在岭南置桂林、南海、象三郡，今蒙山地属桂林郡，郡治在今桂平市西南，今蒙山地开始划入中国版图。

秦统一岭南后，部分军队留居当地，再从中原迁来大量移民，与南方百越人共处。

又谪徙民五十万戍五岭，与越杂处。^②

秦进军岭南后留在当地的军人，有的娶当地百越女子为妻组成家庭。从中原迁来的“谪徙民”，也在“与越杂处”中共同生活，在日常生活及公务交往中，中原汉语对百越语产生影响，逐渐形成一种能通用的语言——粤语。

这种中原汉语与古越语融合而形成的粤语，既有中原汉语的成分，又有古越语的因素，也是粤语和蒙山话的雏形。

以今蒙山县文圩镇六夏村用百越语取名的毋碓垌为例，因古代百越人住在这里居住时，在田垌旁边的竹叶岭脚安装水碓加工谷米而得名。百越语毋碓的原始读音为“mu³¹ tæi⁴⁴”，其中“碓”字读“tæi⁴⁴”，至今当地人仍读此音。

中原人迁来后，百越语受中原汉语影响，“碓”字的读音改为

①刁光全主编：《中国民间文学三套集成·蒙山县歌谣集》，1987年编印。

②〔汉〕司马迁：《史记·始皇本纪》。

“tui⁴⁴”。无论粤语、汉语（普通话）、蒙山话，“碓”字都读此音，只是汉语读去音“duì（汉语拼音）”，粤语、蒙山话都读“tui⁴⁴”。这是百越语受中原汉语影响，演变成粤语的最好说明和证据。

秦统一岭南后，南方百越中的苍梧（仓吾）有位女首领龙母。因“育五龙子”，故被尊为“龙母”。秦始皇自称“祖龙”，当他得知岭南有一位“龙母”时，马上派出使者，持璧召龙母进京。

（秦始皇）惊曰：“此龙子也，朕德之所致。”立即“遣中使赏黄金白璧聘母”。^①

龙母乘舟从苍梧（今梧州一带）出发，溯漓江行至全义岭（今兴安县北），不幸染疾返回，后病逝。

龙母奉旨“乘舟沿桂江至全义岭（今兴安县地）因疾南归而卒”。^②

秦汉时期，苍梧（仓吾）人受到中原“谪徙民五十万”的挤占，逐渐向广东及桂南等地迁移，粤语也随之传到所到之处。

苍梧（仓吾）人迁到之地，后裔大多在住地建龙母庙，以纪念女首领龙母。这也可以证明，龙母时期正是粤语的产生和形成时代。

另外，粤语分布的桂南、广府、四邑、高阳、罗广、吴化等地区，其源头可能与龙母部族的迁徙有关系。

蒙山话属粤语中的勾漏片，龙母部族的一支后裔迁来后，最早居住地是今县城河西的西街一带，迁来后在住地建龙母庙，以农历五月初八龙母诞日为庙会期。

五月一日为龙舟竞渡之戏。^③

民国十二年（1923年），“倒神”运动中龙母神像被毁以前，还

①〔晋〕沈怀远：《南越志》。

②〔唐〕刘恂：《岭表录异》。

③《永安州志·风土部》，卷四，清嘉庆十七年（1812年）版。